

Spediz. abb. post. 45% - art. 2, comma 20/b  
Legge 23-12-1996, n. 662 - Filiale di Roma

# GAZZETTA UFFICIALE

## DELLA REPUBBLICA ITALIANA

**PARTE PRIMA**

**Roma - Mercoledì, 5 febbraio 2003**

**SI PUBBLICA TUTTI  
I GIORNI NON FESTIVI**

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE LEGGI E DECRETI - VIA ARENULA 70 - 00100 ROMA  
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA G. VERDI 10 - 00100 ROMA - CENTRALINO 06 85081

---

### **AVVISO AGLI ABBONATI**

Si informano gli abbonati che si sta predisponendo l'invio dei bollettini di conto corrente postale «premarcati», per il rinnovo degli abbonamenti 2003 alla *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana. Allo scopo di facilitare le operazioni di rinnovo, si prega di attendere e di utilizzare i suddetti bollettini. Qualora non si desideri rinnovare l'abbonamento è necessario comunicare, con cortese sollecitudine, la relativa disdetta a mezzo fax al n. 06-85082520.

---

**N. 18**

## **MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI**

**CIRCOLARE 30 ottobre 2002.**

**Modalità applicative dell'art. 42 del decreto del  
Presidente della Repubblica 23 aprile 2001, n. 290,  
relativo ai dati di produzione, esportazione, vendita  
ed utilizzo di prodotti fitosanitari e coadiuvanti di  
prodotti fitosanitari.**



## S O M M A R I O

---

### MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI

CIRCOLARE 30 ottobre 2002. — <i>Modalità applicative dell'art. 42 del decreto del Presidente della Repubblica 23 aprile 2001, n. 290, relativo ai dati di produzione, esportazione, vendita ed utilizzo di prodotti fitosanitari e coadiuvanti di prodotti fitosanitari</i> . . . . .	Pag.	5
ALLEGATI . . . . .	»	13



---

# CIRCOLARI

---

## MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI

CIRCOLARE 30 ottobre 2002.

**Modalità applicative dell'art. 42 del decreto del Presidente della Repubblica 23 aprile 2001, n. 290, relativo ai dati di produzione, esportazione, vendita ed utilizzo di prodotti fitosanitari e coadiuvanti di prodotti fitosanitari.**

*Al Ministero della salute*  
*Al Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio*  
*Al Ministero delle attività produttive*  
*Agli assessorati agricoltura delle regioni e delle province autonome di Trento e Bolzano*  
*Agli assessorati sanità delle regioni e delle province autonome di Trento e Bolzano*  
*Ai Servizi fitosanitari regionali*  
*All'Istituto superiore di sanità*  
*All'Agenzia nazionale protezione ambiente*  
*Alle Agenzie regionali protezione ambiente*  
*All'ISTAT*  
*Alla Confagricoltura*  
*Alla Coldiretti*  
*Alla CIA*  
*All'Agrofarma*  
*All'Unionchimica*  
*Al Compag*  
*All'Unima*  
*Alla RTI-Finsiel*  
*Alla Confcooperative*  
*All'AGC agricola*  
*All'ANCA Lega Coop*  
*All'ANCC/Coop*  
*All'ASSOCAP - Consorzi agrari*  
*Alla Federagroalimentare*

### 1. Premessa

Il decreto del Presidente della Repubblica 23 aprile 2001, n. 290 relativo al Regolamento di semplificazione dei procedimenti di autorizzazione alla produzione, alla immissione in commercio ed alla vendita di prodotti fitosanitari e relativi coadiuvanti definisce al comma 1 dell'art. 42 i soggetti che sono tenuti a trasmettere annualmente le schede informative sui dati di vendita, produzione ed esportazione dei prodotti fitosanitari e relativi coadiuvanti destinati ad uso agricolo nonché le autorità a cui tali dati vanno inviati.

Il successivo comma 2 stabilisce le informazioni che devono essere contenute nelle schede informative stesse. In particolare le schede devono essere inviate alle Autorità regionali competenti le quali provvederanno successivamente ad inviarle al Servizio Informativo Agricolo Nazionale (S.I.A.N.) del Ministero delle politiche agricole e forestali.

Infine il comma 3 individua la documentazione che deve essere conservata presso le aziende agricole al fine di registrare i trattamenti fitosanitari eseguiti sulle diverse specie.

*Il sistema di presentazione delle schede informative di cui alla presente circolare entrerà a regime nell'anno 2003 con l'elaborazione dei dati riferiti all'anno 2002.*

### **1.1 Modifiche intervenute con il regolamento di semplificazione**

Il regolamento di semplificazione all'art. 42 introduce, tra l'altro, le seguenti innovazioni:

la presentazione delle schede informative è divenuta annuale e ciò semplificherà gli obblighi dei dichiaranti stessi;

le schede sono state rese più funzionali ai fini dell'elaborazione dei dati limitata agli aspetti essenziali tecnico-operativi;

l'eliminazione dell'obbligo di invio delle schede di acquisto dei prodotti fitosanitari da parte degli utilizzatori, decisa per non appesantire le aziende agricole di ulteriori oneri cartacei;

l'eliminazione del registro di magazzino e dell'obbligo di vidimazione del registro dei trattamenti da parte dell'azienda sanitaria locale competente;

il coinvolgimento diretto delle autorità regionali nel sistema.

### **1.2 Aspetti normativi**

Il decreto ministeriale 25 gennaio 1991, n. 217 è stato abrogato dal decreto del Presidente della Repubblica n. 290 che ha disciplinato ex-novo ed integralmente gli obblighi di informazione sul consumo di prodotti fitosanitari destinati all'uso agricolo.

Le sanzioni previste in caso di inadempienza degli obblighi stabiliti dal decreto del Presidente della Repubblica n. 290/2001 saranno ridefinite sulla base di apposita delega del Parlamento al Governo.

## **2. Finalità**

Il Regolamento di semplificazione in questione, che ha abrogato il decreto del Presidente della Repubblica n. 1255 del 1968, è un provvedimento che detta precise norme: per la produzione, per l'immissione in commercio, per la vendita e per l'impiego dei prodotti fitosanitari e relativi coadiuvanti. Tale regolamento si integra con il decreto legislativo n.194 del 1995 ed insieme a questo costituisce una sorta di «testo combinato» in materia di prodotti fitosanitari.

L'elaborazione delle schede dei soggetti dichiaranti, prevista dalla presente circolare, costituisce un indispensabile supporto per la predisposizione di programmi di prevenzione mirati alla tutela della salute dell'uomo, degli animali e dell'ambiente naturale.

In particolare queste informazioni hanno lo scopo di permettere una serie di verifiche ed acquisire dati utili sull'impiego dei prodotti fitosanitari nel territorio nazionale, siano essi principi attivi che formulati commerciali, a livello centrale, regionale, provinciale ed anche comunale, da parte delle autorità competenti in materia di sanità, ambiente ed agricoltura.

Per quanto riguarda i dati di produzione, i soggetti indicati al comma 1 dell'art. 42, ovvero i titolari degli stabilimenti di produzione, sono esentati dalla trasmissione delle informazioni richieste in quanto tali dati sono già inviati mensilmente al Sistema Statistico Nazionale - Istituto Nazionale di Statistica.

### 3. Ricognizione dei dichiaranti autorizzati

Le competenti Autorità regionali e delle province autonome, ai sensi di quanto previsto al comma 1, art. 42 del decreto del Presidente della Repubblica n. 290, sono tenute a fornire al Ministero della salute ed al S.I.A.N. del Ministero delle politiche agricole e forestali l'elenco dei soggetti già autorizzati alla vendita di prodotti fitosanitari sul proprio territorio che dovrà essere aggiornato entro il mese di dicembre di ogni anno, comunicando agli stessi Dicasteri le variazioni intervenute.

Questo aspetto è di fondamentale importanza per il raggiungimento del risultato atteso.

Tale elenco deve essere fornito su supporto magnetico e dovrà contenere le seguenti informazioni sui dichiaranti autorizzati: *ragione sociale, codice fiscale e indirizzo*.

Per facilitare l'archiviazione e l'eventuale aggiornamento dette informazioni potranno essere inviate al Ministero delle politiche agricole e forestali (S.I.A.N. RTI-Finsiel) e al Ministero della salute ai seguenti indirizzi di posta elettronica:

- *sian.fito@politicheagricole.it*

- *dav.u14@sanita.it*

### 4. Descrizione delle schede di rilevazione dei dati e scadenze temporali di invio

**4.1 Introduzione:** la presente circolare descrive negli appositi *modelli* allegati le caratteristiche e le modalità di compilazione delle schede per la rilevazione dei dati di vendita ed esportazione che, secondo quanto previsto ai commi 1 e 2 dell'art. 42 del decreto del Presidente della Repubblica 23 aprile 2001, n. 290, i *titolari delle autorizzazioni* e degli *esercizi di vendita* di prodotti fitosanitari e coadiuvanti di prodotti fitosanitari sono tenuti a trasmettere annualmente all'autorità regionale competente entro il secondo mese successivo alla fine di ciascun anno solare.

Al fine di facilitare ulteriormente la compilazione delle schede da parte dei dichiaranti, i modelli allegati alla presente circolare potranno essere stampati direttamente dal sito internet del Ministero delle politiche agricole e forestali e i dati dovranno essere inviati, preferibilmente su supporto magnetico (vedi punto 7), alle autorità regionali competenti, i cui indirizzi sono riportati nell'allegato alla presente circolare.

**4.2 Dichiarazioni di vendita ed esportazione:** le schede informative, correttamente compilate, relative ai dati di vendita per l'anno 2002 devono essere inviate *dal titolare dell'esercizio di vendita, dal titolare di registrazione e dal titolare di stabilimento di produzione*, qualora effettuassero le vendite e/o le esportazioni, all'Autorità regionale competente per territorio entro febbraio 2003 (secondo mese successivo alla fine di ciascun anno solare).

Il titolare di registrazione è tenuto a dichiarare esclusivamente le vendite dirette effettuate all'utilizzatore finale (cooperative di produttori o singoli imprenditori agricoli).

L'Autorità regionale competente provvederà successivamente a trasmettere le schede compilate ed i supporti magnetici, in un unico invio indicando il loro numero complessivo e suddividendole per tipologia (vendita ed esportazione), al Sistema Informativo Agricolo Nazionale (*S.I.A.N. - RTI-Finsiel S.p.A. - Via Sabatino Gianni, 123 - 00156 ROMA*) del Ministero delle politiche agricole e forestali entro il mese di maggio 2003 ai fini dell'elaborazione dei dati effettuata a cura della stessa *RTI-Finsiel S.p.A.*

La procedura e le scadenze temporali sopra menzionate dovranno essere rispettate anche per gli anni successivi.

Il *modello vendita* di cui all'*allegato 1*, corredato delle modalità di compilazione (*allegato 1A*), è riconoscibile anche dal simbolo triangolare di colore rosso.

Il *modello esportazione* di cui all'*allegato 2*, corredato delle modalità di compilazione (*allegato 2A*), è riconoscibile anche dal simbolo rotondo di colore blu.

**4.3 Indirizzi autorità regionali:** i dichiaranti devono inviare le informazioni previste nei modelli, di cui al punto 4.2, alle Autorità regionali competenti i cui indirizzi sono riportati nell'*allegato 3* alla presente circolare.

Le autorità regionali sono tenute a comunicare al Ministero della salute ed al Ministero delle politiche agricole e forestali (*S.I.A.N. RTI-Finsiel*) le eventuali modifiche dei propri indirizzi intervenute successivamente alla pubblicazione della presente circolare sia su supporto cartaceo che usufruendo degli indirizzi di posta elettronica di cui al punto 3.

**4.4 Dati di produzione:** i dati complessivi di *produzione* verranno resi disponibili all'Ufficio di Statistica del Ministero delle politiche agricole e forestali nell'ambito del Sistema Statistico Nazionale (*SI.STA.N.*).

Tali informazioni potranno essere divulgate solamente in forma aggregata, secondo modalità che rendano non identificabili gli interessati, poiché tutelati dal segreto statistico e sottoposti alle regole stabilite, a tutela della riservatezza, dal Regolamento CE n. 322/97 nonché dalla legge n. 675/1996 e successive modifiche ed integrazioni.

**5. Divulgazione dei risultati:** i risultati annuali dell'elaborazione da parte della *RTI-Finsiel* delle schede sopramenzionate, verranno comunicati entro il mese di dicembre di ogni anno dal Ministero delle politiche agricole e forestali ai Ministeri competenti, alle Amministrazioni regionali e successivamente divulgati all'esterno attraverso un'apposita pagina nel proprio sito internet, che potrà contenere dati riepilogativi a livello nazionale, regionale e provinciale e, se del caso, tabelle e grafici di facile lettura.



## 6. Registro dei trattamenti

**6.1 Introduzione:** il comma 3 dell'art. 42 prevede la conservazione in azienda da parte degli acquirenti e degli utilizzatori, di un registro dei trattamenti («quaderno di campagna») effettuati nel corso della stagione di coltivazione. Tale conservazione persegue finalità di verifica nell'ambito dei piani di monitoraggio e di controllo ufficiale realizzati sul territorio.

Le Organizzazioni professionali di categoria possono fornire assistenza tecnica ai soggetti interessati, fermo restando che il registro dovrà rimanere in azienda per le eventuali verifiche delle autorità regionali competenti.

**6.2 Definizione e tipologia del registro dei trattamenti:** per registro dei trattamenti si intende un modulo aziendale che riporti cronologicamente l'elenco dei trattamenti eseguiti sulle diverse colture, oppure, in alternativa, una serie di moduli distinti, relativi ciascuno ad una singola coltura agraria.

*Il registro dei trattamenti va conservato almeno per l'anno successivo a quello a cui si riferiscono gli interventi annotati.*

**6.3 Annotazioni e scopo del registro dei trattamenti:** sul registro devono essere annotati i trattamenti effettuati con tutti i prodotti fitosanitari e relativi coadiuvanti utilizzati in azienda (classificati *molto ossici, tossici, nocivi, irritanti* o *non classificati*) entro trenta giorni dall'esecuzione del trattamento stesso.

La scheda per il registro dei trattamenti dovrà, perciò, riguardare anche i prodotti fitosanitari classificati come *irritanti* e *non classificati*, che possono comunque presentare rischi per l'ambiente e per la salute umana.

Scopo del registro è quello di fornire il quadro complessivo della pressione «ambientale» derivante dall'utilizzo dei prodotti fitosanitari nell'azienda. Dal registro possono essere ricavate essenziali informazioni circa la correttezza degli usi dei prodotti fitosanitari, sotto il profilo ambientale, fitosanitario ed economico oltre che sanitario.

**6.4 Adempimenti (casi diversi):** l'acquirente e l'utilizzatore di prodotti fitosanitari è generalmente il titolare dell'azienda, il registro dei trattamenti rappresenta un adempimento a carico del titolare (proprietario o conduttore dell'azienda agricola) che al termine dell'anno solare deve sottoscriverlo.

Detto registro può essere compilato e sottoscritto anche da persona diversa qualora l'utilizzatore dei prodotti fitosanitari non coincida con il titolare dell'azienda e nemmeno con l'acquirente dei prodotti stessi. In questo caso dovrà essere presente in azienda, unitamente al registro dei trattamenti, relativa delega scritta da parte del titolare.

Nel caso in cui i trattamenti siano realizzati da *contoterzisti*, il registro dei trattamenti deve esser compilato dal titolare dell'azienda sulla base del modulo, di cui all'*allegato 4*, rilasciato per ogni singolo trattamento dal contoterzista. In alternativa il contoterzista potrà annotare i singoli trattamenti direttamente sul registro dell'azienda controfirmando ogni intervento fitosanitario effettuato.

Nel caso di cooperative di produttori che acquistano prodotti fitosanitari con i quali effettuano trattamenti per conto dei loro soci (trattamenti effettuati con personale e mezzi delle cooperative) il registro dei trattamenti (unico per tutti gli associati) potrà essere conservato presso la sede sociale dell'associazione e dovrà essere compilato e sottoscritto dal legale rappresentante previa delega rilasciatagli dai soci.

Il registro dei trattamenti deve essere compilato anche quando gli interventi fitosanitari vengono eseguiti per la difesa delle derrate alimentari immagazzinate.

*Il registro dei trattamenti dovrà essere esibito su richiesta dell'autorità competente che ha la facoltà di effettuare controlli e riscontri nelle aziende agricole.*

**6.5 Corpi aziendali separati:** in presenza di corpi aziendali separati e distanti il registro dei trattamenti può essere conservato presso la sede legale dell'azienda agricola oppure, in alternativa, presso ciascuno dei corpi aziendali. In quest'ultimo caso il registro dei trattamenti deve riportare solo gli interventi relativi al singolo corpo aziendale.

**6.6 Modulistica:** la modulistica già adottata dalle aziende agricole in attuazione di provvedimenti regionali, nazionali o comunitari che prevedono, fra l'altro, l'annotazione degli interventi fitosanitari, se corredata od integrata di tutte le informazioni previste dal comma 3 dell'art. 42, costituisce a tutti gli effetti il registro dei trattamenti.

Le regioni e le province autonome potranno inoltre predisporre specifiche schede per l'adozione e la compilazione del registro dei trattamenti da parte delle aziende agricole.

Tali schede dovranno comunque prevedere le informazioni indicate dal comma 3 dell'art. 42.

**6.7 Tenuta registro per impieghi extra-agricoli:** il registro dei trattamenti deve essere utilizzato anche per gli impieghi effettuati in ambito extra-agricolo (verde pubblico, diserbo canali, sedi ferroviarie ecc...). Anche in questo caso se i trattamenti sono realizzati da *contoterzisti*, il registro dei trattamenti potrà essere compilato dal titolare o legale rappresentante dell'impresa o dell'ente sulla base del modulo rilasciato per ogni singolo trattamento dal contoterzista oppure direttamente dallo stesso contoterzista controfirmando ogni intervento fitosanitario effettuato.

Sono esentati invece dalla compilazione del registro dei trattamenti i soggetti che utilizzano prodotti fitosanitari esclusivamente in orti e giardini familiari il cui raccolto è destinato al consumo proprio.

**6.8 Fasi fenologiche:** sul registro dei trattamenti per ciascuna coltura presente all'interno dell'azienda vanno annotate le date di:

- semina (o trapianto);
- inizio fioritura;
- raccolta.

Per quanto riguarda le fasi fenologiche di fioritura e raccolta, si precisa che tale informazione può essere indicativa nei casi in cui, per la stessa specie, tali epoche risultino diverse in relazione alle caratteristiche delle varietà o cultivars presenti nell'azienda.

**7. Descrizione dei supporti magnetici:** sono state predisposte, a cura di RTI-Finsiel, le specifiche tecniche per l'invio dei dati su supporto magnetico relative rispettivamente alle vendite (*allegato 5*) ed alle esportazioni (*allegato 6*) dei prodotti fitosanitari e coadiuvanti di prodotti fitosanitari.

Si auspica che tali supporti magnetici vengano utilizzati da parte dei soggetti dichiaranti, per una più rapida lettura ed al fine di una tempestiva elaborazione delle informazioni.

**8. Conclusioni:** la corretta ed efficace applicazione del provvedimento in questione da parte dei dichiaranti, consentirà di ottenere nel dettaglio un quadro sufficientemente chiaro dell'utilizzo di tali prodotti sul territorio nazionale.

Inoltre tali dati rappresentano una fonte di grande valore per la valutazione dell'impatto dei prodotti fitosanitari sull'ambiente e sulla salute umana, ed uno strumento indispensabile per la valorizzazione delle produzioni agricole nazionali nell'ottica della loro tracciabilità.

L'adozione del registro dei trattamenti potrà contribuire inoltre all'attuazione del recente Regolamento (CE) N. 178/2002 del 28 gennaio 2002 che fissa, tra l'altro, procedure nel campo della sicurezza alimentare.

La presente circolare sarà inviata alla Corte dei conti per la registrazione e sarà successivamente pubblicata nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, 30 ottobre 2002

*Il Ministro:* ALEMANNO

*Registrato alla Corte dei conti il 23 dicembre 2002*

*Ufficio di controllo sui Ministeri delle attività produttive, registro n. 2, Politiche agricole e forestali, foglio n. 133*





**MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI**  
Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN)

**DICHIARAZIONE DI VENDITA  
DI PRODOTTI FITOSANITARI E DI COADIUVANTI  
DI PRODOTTI FITOSANITARI**

**ALLEGATO 1**  
**Modello VENDITA**

N.° progressivo di protocollo  
(a cura del SIAN)

(D.P.R. N. 290 del 23 aprile 2001 - Art. 42)

ANNO

SEZIONE A) - Informazioni relative al dichiarante										
Ragione sociale o Cognome				Nome			Codice fiscale			
Estremi di nascita (se persona fisica)				giorno	mesi	anno	Comune		Prov.	Sesso M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Sede Sociale o domicilio (Via, Piazza, Viale etc.)				N. civico		Comune		Prov.	C.A.P.	
Numero di telefono			Numero di fax			Indirizzo E-mail				
Titolare di registrazione						Titolare di esercizio di vendita				
Titolare di stabilimento di produzione						Numero di punti vendita riferiti alla dichiarazione				

SEZIONE B) - Informazioni relative ai prodotti venduti															
TIPO ACQ. (*)	DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO	NUMERO REGISTRAZIONE				QUANTITA' (espressa in kg o l)									
1)															
2)															
3)															
4)															
5)															
6)															
7)															
8)															
9)															
10)															
11)															
12)															
13)															
14)															
15)															

Data \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

Pag.

di

(\*) Indicare il tipo acquirente:

5 = intermediario, 6 = utilizzatore finale (compresi i terzisti o assimilati)

*Modello da inviare all'Autorità regionale competente*

**ALLEGATO 1A****MODALITA' DI COMPILAZIONE DELLE DICHIARAZIONI DI VENDITA DI PRODOTTI FITOSANITARI E DI COADIUVANTI DI PRODOTTI FITOSANITARI**

(D.P.R. N. 290 del 23 aprile 2001 - Art.42)

Obiettivo della presente scheda è raccogliere i dati di vendita di prodotti fitosanitari e di coadiuvanti di prodotti fitosanitari ai fini della loro elaborazione.

Tali dati devono pervenire da coloro che vendono prodotti fitosanitari e coadiuvanti sia all'intermediario di vendita sia all'utilizzatore finale.

Le elaborazioni terranno conto della tipologia dell'acquirente (intermediario o utilizzatore finale) al fine di ottenere informazioni reali sui dati di vendita.

La scheda da utilizzare per le dichiarazioni di vendita di prodotti fitosanitari e relativi coadiuvanti è composta da:

- ☐ una **Intestazione**
- ☐ una **Sezione A - Informazioni relative al dichiarante**, contenente i dati anagrafici e descrittivi del venditore
- ☐ una **Sezione B - Informazioni relative ai prodotti venduti**, contenente le informazioni di dettaglio sulle vendite effettuate nell'anno.

Ciascuna sezione dovrà essere compilata in modo **chiaro e leggibile** (possibilmente a macchina e comunque in stampatello), secondo le indicazioni riportate di seguito.

**Intestazione****Numero progressivo di protocollo**

Non compilare (l'assegnazione del protocollo è a cura del SIAN).

**Anno**

Indicare l'anno a cui si riferiscono i dati di vendita del periodo 1 gennaio – 31 dicembre.

**Sezione A - Informazioni relative al dichiarante****Ragione sociale**

Riportare la ragione sociale della società oppure il cognome e nome del dichiarante.

**Codice fiscale**

Riportare il codice fiscale del dichiarante sia esso persona fisica o giuridica.

**ALLEGATO 1A*****Estremi di nascita***

Nel caso di persona fisica riportare il giorno, il mese e l'anno della nascita, il comune e la sigla della provincia. Barrare, inoltre, la casella relativa al sesso (M o F).

***Indirizzo***

Riportare l'indirizzo completo, comprensivo della sede sociale della società oppure del domicilio del dichiarante, indicando la via/viale/piazza (etc.), il N. civico, il nome del comune per esteso, la sigla della provincia ed il C.A.P. esatto.

***Recapiti***

Indicare il numero di telefono e/o il numero di fax e/o l'indirizzo di posta elettronica.

***Tipo dichiarante***

Barrare la casella indicante la tipologia del venditore:

- **titolare di registrazione:** l'impresa titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio del prodotto fitosanitario o del coadiuvante del prodotto fitosanitario rilasciata dal Ministero della Salute, qualora venda all'intermediario o all'utilizzatore finale;
- **titolare di esercizio di vendita:** il rivenditore all'ingrosso o al dettaglio;
- **titolare di stabilimento di produzione:** qualora venda all'intermediario o all'utilizzatore finale.

***Numero punti vendita***

Qualora la dichiarazione si riferisca a più rivendite dislocate in luoghi diversi, indicare il numero dei punti di vendita in cui sono stati commercializzati i prodotti dichiarati.

**Sezione B Informazioni relative ai prodotti venduti**

In questa sezione vanno indicate esclusivamente le vendite effettuate agli intermediari di vendita e agli utilizzatori finali (compresi terzisti o assimilati).

In questa sezione non vanno indicate le vendite dei prodotti fitosanitari per piante ornamentali da balcone, da appartamento e da giardino domestico (P.P.O.).

E' possibile riportare i dati di vendita sia singolarmente, dettagliando ogni specifica vendita (vedi esempio riquadro 1), sia raggruppando le vendite per tipo acquirente e per prodotto, totalizzando le singole quantità (vedi esempio riquadro 2):



**ALLEGATO 1A**

riquadro 1

Tipo acquirente	Denominazione prodotto	Num. registrazione	Quantità (kg o l)
5	AGRAL	00040	10
5	AGRAL	00040	20
5	MAN 80	05154	5
6	AGRAL	00040	15
5	MAN 80	05154	20,5

riquadro 2

Tipo acquirente	Denominazione prodotto	Num. registrazione	Quantità (kg o l)
5	AGRAL	00040	30
5	MAN 80	05154	25,5
6	AGRAL	00040	15

**Tipo acquirente**

Indicare rispettivamente i numeri:

- 5 se l'acquirente è **intermediario di vendita**
- 6 se l'acquirente è **utilizzatore finale (compresi terzisti o assimilati)**.

Il terzista viene considerato un utilizzatore finale e, nel caso che venda anche i prodotti fitosanitari, non deve compilare la dichiarazione di vendita.

Impostare sempre la tipologia del tipo acquirente.

**Denominazione prodotto**

Indicare la denominazione esatta del prodotto venduto, come riportato sull'etichetta, senza riferimento alla confezione.

**Numero registrazione**

Indicare il numero di registrazione del prodotto riportato sull'etichetta (che al massimo può essere composto da cinque cifre) avendo cura di allinearli a destra.

(Es.: num. di reg. 332 ⇒ \_\_ 3 3 2 oppure 0 0 3 3 2).

**Quantità**

Riportare la quantità venduta complessivamente nell'anno utilizzando come unità di misura esclusivamente i chilogrammi o i litri, effettuando laddove necessario la conversione opportuna.

Indicare le sole quantità vendute e non segnalare le restituzioni.

Le cifre componenti la parte intera devono essere allineate a destra, quelle componenti la parte decimale a sinistra.

Qualora il prodotto venduto sia confezionato in pezzi, **riportare comunque sempre il peso totale del prodotto venduto**, effettuando l'equivalenza in chilogrammi o litri.

Non è possibile indicare come quantità il numero delle scatole, confezioni o pezzi del prodotto venduto.



**ALLEGATO 1A**

**Pag. □□ di □□**

Indicare, nel primo riquadro, il numero di pagina e nel secondo il numero totale di pagine componenti la dichiarazione.

**Avvertenze**

I moduli sono reperibili nel sito ufficiale del Ministero delle Politiche Agricole e Forestali ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)).

I moduli possono essere riprodotti dal singolo dichiarante perfettamente conformi al modello pubblicato ed in formato A4.

Se non possibile altrimenti, la fotocopia del fac-simile pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale sarà accettata purché di chiara lettura.

**N.B.: Le dichiarazioni di vendita compilate, dovranno pervenire all'Autorità regionale competente entro e non oltre il mese di febbraio successivo all'anno solare a cui si riferisce la dichiarazione.**



**MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI**  
Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN)

**DICHIARAZIONE DI ESPORTAZIONE  
DI PRODOTTI FITOSANITARI E DI COADIUVANTI  
DI PRODOTTI FITOSANITARI**

**ALLEGATO 2**  
**Modello ESPORTAZIONE**

N.° progressivo di protocollo  
(a cura del SIAN)

(D.P.R. N. 290 del 23 aprile 2001 - Art. 42)

ANNO

SEZIONE A) - Informazioni relative al dichiarante										
Ragione sociale o Cognome				Nome			Codice fiscale			
Estremi di nascita (se persona fisica)				giorno	mese	anno	Comune		Prov.	Sesso M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
Sede Sociale o domicilio (Via, Piazza, Viale etc.)				N. civico		Comune		Prov.	C.A.P.	
Numero di telefono			Numero di fax			Indirizzo E-mail				
Titolare di registrazione						Titolare di esercizio di vendita				
Titolare di stabilimento di produzione										

SEZIONE B) - Informazioni relative ai prodotti fitosanitari esportati									
CODICE STATO	DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO E COMPOSIZIONE (*)	COD. STAB. PROD. (**)	NUMERO REGISTR.	QUANTITA' (espressa in kg o l)					
1)									
2)									

Data \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

Pag.

di

(\*) La composizione va indicata solo nel caso di prodotto non registrato e in modo conforme al D.P.R. 223/88.

(\*\*) Da indicare solo nel caso si tratti di produzione di prodotti non registrati.

*Modello da inviare all'Autorità regionale competente*



**MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI**  
*Sistema Informativo Agricolo Nazionale (SIAN)*


**SEZIONE A) - Informazioni relative al dichiarante**

Ragione sociale o Cognome

Nome

**SEZIONE B) - Informazioni relative ai prodotti fitosanitari esportati**

CODICE STATO	DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO E COMPOSIZIONE (*)	COD. STAB. PROD. (**)	NUMERO REGISTR.	QUANTITA' (espressa in kg o l)
3)				
4)				
5)				
6)				

Data \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

Pag.

--	--

di

--	--

(\*) La composizione va indicata solo nel caso di prodotto non registrato e in modo conforme al D.P.R. 223/88.

(\*\*) Da indicare solo nel caso si tratti di produzione di prodotti non registrati.

*Modello da inviare all'Autorità regionale competente*

**ALLEGATO 2A****MODALITA' DI COMPILAZIONE DELLE DICHIARAZIONI DI ESPORTAZIONE  
DI PRODOTTI FITOSANITARI E DI COADIUVANTI DI PRODOTTI FITOSANITARI**

(D.P.R. N. 290 del 23 aprile 2001 - Art. 42)

Obiettivo della scheda di esportazione di prodotti fitosanitari e di coadiuvanti di prodotti fitosanitari è quello di raccogliere i dati riferiti alle esportazioni, ai fini della loro elaborazione.  
Tali dati possono pervenire dal titolare di registrazione o dal titolare dell'esercizio di vendita o dal titolare di stabilimento di produzione.

La scheda da utilizzare per le dichiarazioni di esportazione di prodotti fitosanitari e di coadiuvanti di prodotti fitosanitari è composta da:

- ☐ una **Intestazione**
- ☐ una **Sezione A - Informazioni relative al dichiarante**, contenente i dati anagrafici e descrittivi del venditore
- ☐ una **Sezione B - Informazioni relative ai prodotti fitosanitari esportati**, contenente le informazioni di dettaglio sulle esportazioni effettuate nell'anno.

Ciascuna sezione dovrà essere compilata in modo chiaro e leggibile (possibilmente a macchina e comunque in stampatello), secondo le indicazioni riportate di seguito.

**Intestazione****Numero progressivo di protocollo**

Non compilare (l'assegnazione del protocollo è a cura del SIAN).

**Anno**

Indicare l'anno a cui si riferiscono i dati di esportazione del periodo 1 gennaio – 31 dicembre.

**Sezione A - Informazioni relative al dichiarante****Ragione sociale**

Riportare la ragione sociale della società oppure il cognome e nome del dichiarante.

**Codice fiscale**

Riportare il codice fiscale del dichiarante sia esso persona fisica o giuridica.

**ALLEGATO 2A*****Estremi di nascita***

Nel caso di persona fisica riportare il giorno, il mese e l'anno della nascita, il comune e la sigla della provincia. Barrare, inoltre, la casella relativa al sesso (M o F).

***Indirizzo***

Riportare l'indirizzo completo, comprensivo della sede sociale della società oppure del domicilio del dichiarante, indicando la via/viale/piazza (etc.), il N. civico, il nome del comune per esteso, la sigla della provincia ed il C.A.P. esatto.

***Recapiti***

Indicare il numero di telefono e/o il numero di fax e/o l'indirizzo di posta elettronica.

***Tipo dichiarante***

Barrare la casella indicante la tipologia del venditore:

- **titolare di registrazione:** qualora venda per l'esportazione;
- **titolare esercizio di vendita:** il rivenditore all'ingrosso e al dettaglio qualora venda per le esportazioni;
- **titolare di stabilimento di produzione:** qualora venda per le esportazioni.

**Sezione B      Informazioni relative ai prodotti fitosanitari esportati**

In questa sezione va indicato il dettaglio delle esportazioni.

***Codice Stato***

Indicare il codice dello Stato verso cui sono state effettuate le esportazioni.  
L'elenco dei codici è riportato nell'Allegato A della relativa specifica tecnica di fornitura dati.

***Denominazione del prodotto e composizione***

Indicare la denominazione esatta del prodotto come riportato sull'etichetta.  
La composizione va indicata solo nel caso di prodotto non registrato e in modo conforme al D.P.R. 223/88.

***Codice dello stabilimento di produzione***

Indicare il codice dello stabilimento di produzione solo nel caso si tratti di produzione di prodotti non registrati.  
I codici degli stabilimenti di produzione sono riportati nell'allegato B della relativa specifica tecnica di fornitura dati.

***Numero registrazione***

Indicare il numero di registrazione del prodotto riportato sull'etichetta (che al massimo può essere composto da cinque cifre) avendo cura di allinearli a destra.  
(Es.: num. di reg. 332 ⇒ \_\_ 3 3 2 oppure 0 0 3 3 2).

**ALLEGATO 2A*****Quantità***

Riportare la quantità esportata complessivamente nell'anno, utilizzando come **unità di misura** esclusivamente i **chilogrammi** o i **litri**, effettuando laddove necessario la conversione opportuna.

Indicare le sole quantità esportate e non segnalare le restituzioni.

Le cifre componenti la parte intera devono essere allineate a destra, quelle componenti la parte decimale a sinistra.

Qualora il prodotto sia confezionato in pezzi, **riportare comunque sempre il peso totale del prodotto esportato**, effettuando la conversione in chilogrammi o litri.

Non è possibile indicare come quantità il numero delle scatole, confezioni o pezzi del prodotto.

***Pag. □□ di □□***

Indicare, nel primo riquadro, il numero di pagina e nel secondo il numero totale di pagine componenti la dichiarazione.

**Avvertenze**

I moduli sono reperibili nel sito ufficiale del Ministero delle Politiche Agricole e Forestali ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)).

I moduli possono essere riprodotti dal singolo dichiarante purché conformi al modello pubblicato ed in formato A4.

Se non possibile altrimenti, la fotocopia del fac-simile pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale sarà accettata purché di chiara lettura.

**N.B.:** Le dichiarazioni di esportazione compilate, dovranno pervenire all'Autorità regionale competente entro e non oltre il mese di febbraio successivo all'anno solare a cui si riferisce la dichiarazione.



**ALLEGATO 3****Elenco Indirizzi****Autorità Regionali e Province Autonome competenti**

<b>Nome Regione o Provincia Autonoma</b>	<b>Indirizzo/Indirizzi</b>
<b>ABRUZZO</b>	Ufficio IAN - Servizio Prevenzione Collettiva Direzione Sanità Via Conte di Ruvo, 74 - C.A.P. 65100 - PESCARA (PE).
<b>BASILICATA</b>	
<b>CALABRIA</b>	
<b>CAMPANIA</b>	Regione Campania - Assessorato alla Sanità Settore Prevenzione, Assistenza e Igiene Sanitaria Centro Direzionale Isola C3; C.A.P. 80132 - NAPOLI (NA)
<b>EMILIA ROMAGNA</b>	I 13 Dipartimenti di Sanità Pubblica delle ASL Emilia-Romagna
<b>FRIULI VENEZIA GIULIA</b>	Direzione Regionale dell'Agricoltura Servizio Produzioni Vegetali Viale Antonio Caccia, 17; C.A.P. 33100 - UDINE (UD)
<b>LAZIO</b>	Servizi Igiene, Alimenti e Nutrizione (SIAN) delle aziende U.S.L.
<b>LIGURIA</b>	I Sindaci dei comuni
<b>LOMBARDIA</b>	U.O. Prevenzione della Direzione Generale Sanità della Regione Lombardia
<b>MARCHE</b>	I Servizi Igiene degli Alimenti e della Nutrizione delle Aziende UU.SS.LL.
<b>MOLISE</b>	I Servizi Igiene degli Alimenti e della Nutrizione dei Dipartimenti di Prevenzione di ogni A.S.L.: 1. Azienda USL 1 "Alto Molise" - Via Marconi, 22 - 86081 AGNONE (IS) 2. Azienda USL 2 "Pentria" - L.go Cappuccini - 86170 - ISERNIA 3. Azienda USL 3 "Centro Molise" - Via U. Petrella, 1 - 86100 CB 4. Azienda USL 4 "Basso Molise" - Via del Molinello - 86039 TERMOLI (CB)
<b>P. AUTON. DI BOLZANO</b>	Ripartizione 23 Sanità Ufficio igiene e salute pubblica Corso Libertà, 23 - V° piano - C.A.P. 39100 - BOLZANO (BZ).

**ALLEGATO 3****Elenco Indirizzi****Autorità Regionali e Province Autonome competenti**

<b>Nome Regione o Provincia Autonoma</b>	<b>Indirizzo/Indirizzi</b>
<b>P. AUTON. DI TRENTO</b>	Azienda provinciale per i servizi sanitari Direzione igiene e sanità pubblica Via Gilli n. 2; C.A.P. 38100 - TRENTO (TN)
<b>PIEMONTE</b>	Assessorato Agricoltura - Direzione Sviluppo Agricoltura Settore Fitosanitario Corso Grosseto, 71/6; C.A.P. 10147 - TORINO (TO)
<b>PUGLIA</b>	Ispettorati Provinciali Agricoltura della Regione (I.P.A.)
<b>SARDEGNA</b>	
<b>SICILIA</b>	
<b>TOSCANA</b>	Dipartimento Diritto alla Salute e Politiche di Solidarietà Area "Sistema Regionale di Prevenzione Collettiva" Via di Novoli, 26; C.A.P. 50127 - FIRENZE
<b>UMBRIA</b>	ARUSIA Servizio Fitosanitario Via Angeloni, 63; C.A.P. 6100 - PERUGIA (PG)
<b>VALLE D'AOSTA</b>	Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali Direzione della Salute Via De Tillier, 30; C.A.P. 11100 - AOSTA (AO)
<b>VENETO</b>	



**ALLEGATO 4****SCHEDA  
TRATTAMENTO CONTOTERZISTI**

<b>Ragione sociale:</b>	
<b>Indirizzo:</b>	
<b>Capitale sociale:</b>	
<b>Partita IVA:</b>	
<b>Registro imprese di:</b>	<b>n. iscrizione</b>
<b>Spettabile (1)</b>	

**DICHIARAZIONE DI AVVENUTO TRATTAMENTO  
CON PRODOTTI FITOSANITARI E LORO COADIUVANTI**

Autorizzazione <sup>(2)</sup> rilasciata da	in data
Titolare autorizzazione <sup>(3)</sup>	
Tipo di coltura trattata	Estensione (in ha)
Nome del prodotto utilizzato <sup>(4)</sup>	
Quantità	kg. Lt.
Data inizio trattamento	Data fine trattamento
Data	_____
Firma <sup>(5)</sup>	_____
Per ricevuta <sup>(6)</sup>	_____

**NOTE**

- (1) Dati azienda committente  
(2) **"Patentino"**: da compilare solo in caso di trattamenti effettuati con prodotti fitosanitari e loro coadiuvanti molto tossici, tossici o nocivi.  
(3) Dati della persona, titolare del "patentino", che ha effettuato il trattamento.  
(4) Denominazione commerciale.  
(5) Legale rappresentante azienda agromeccanica.  
(6) Firma legale rappresentante azienda committente.



ALLEGATO 5

**SPECIFICA TECNICA**

**FORNITURA SU SUPPORTO MAGNETICO DEI DATI RELATIVI ALLE  
VENDITE DI PRODOTTI FITOSANITARI E DI COADIUVANTI DI PRODOTTI  
FITOSANITARI**



**INDICE**

1.	INTRODUZIONE .....	31
1.1	PREMESSA .....	31
1.2	SCOPO .....	31
1.3	ABBREVIAZIONI .....	31
2.	MODALITA' DI INVIO DEI SUPPORTI MAGNETICI.....	32
3.	CARATTERISTICHE DELLA FORNITURA.....	33
3.1	CARATTERISTICHE TECNICHE DEI SUPPORTI MAGNETICI.....	33
3.2	ETICHETTE ESTERNE DEI SUPPORTI .....	34
3.3	CONTENUTO DEL SUPPORTO .....	35
4.	DESCRIZIONE DEI TRACCIATI RECORDS .....	36
4.1	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 0 (RECORD DI TESTA).....	36
4.2	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 1 (DICHARANTE) .....	37
4.3	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 2 (PRODOTTI VENDUTI).....	38
4.4	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 9 (RECORD DI CODA).....	39



## **1. INTRODUZIONE**

### **1.1 PREMESSA**

Il presente documento riporta le specifiche tecniche relative alla fornitura su supporto magnetico dei dati contenuti nelle dichiarazioni annuali di vendita dei prodotti fitosanitari e di coadiuvanti di prodotti fitosanitari, secondo quanto previsto nell'apposita circolare MiPAF N. 32469 che illustra le modalità applicative dell' art. 42 del D.P.R. 23 aprile 2001, n. 290.

### **1.2 SCOPO**

Scopo del documento è definire le caratteristiche tecniche dei supporti magnetici per un corretto invio dei dati e successiva acquisizione nella banca dati del SIAN.

### **1.3 ABBREVIAZIONI**

MiPAF	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
SIAN	Sistema Informativo Agricolo Nazionale
RTI	Raggruppamento Temporaneo di Imprese

## **2. MODALITA' DI INVIO DEI SUPPORTI MAGNETICI**

I supporti magnetici (dischetto magnetico o CD-Rom) contenenti i dati relativi alle dichiarazioni di vendita dei prodotti fitosanitari devono essere inviati (in duplice copia), all'Autorità regionale competente entro fine febbraio dell'anno seguente a quello cui fa riferimento la dichiarazione.

L'Autorità regionale competente entro fine maggio dello stesso anno, trasmetterà i supporti ricevuti a:

SIAN (Sistema Informativo Agricolo Nazionale)  
RTI FINSIEL S.p.A.  
Via Sabatino Gianni 123  
00156 – ROMA

per l'acquisizione nella banca dati del SIAN.



### **3. CARATTERISTICHE DELLA FORNITURA**

#### **3.1 CARATTERISTICHE TECNICHE DEI SUPPORTI MAGNETICI**

Ogni dischetto deve avere i seguenti requisiti:

- Dischetto magnetico da 3,5 pollici
- Codifica ASCII
- Records delimitati da CR-LF (in codifica ASCII "13-10")
- Lunghezza del record logico pari a 200 bytes.

I dischetti contenenti i dati relativi alle vendite annuali devono essere inviati all'Autorità regionale competente agli indirizzi riportati nell'allegato 3 della circolare ministeriale.

Per quanto riguarda i CD Rom, è possibile utilizzare i supporti ottici normalmente reperibili in commercio.

### 3.2 ETICHETTE ESTERNE DEI SUPPORTI

Su ogni supporto (nei CD Rom sulla custodia esterna) dovrà essere apposta un'etichetta contenente le seguenti informazioni:

<b>FORNITORE</b>	Denominazione del mittente (Ragione sociale della Società o Cognome e nome)
<b>TIPO DI FORNITURA</b>	Vendita di prodotti fitosanitari
<b>ANNO</b>	Annualità di riferimento
<b>NUMERO DEI RECORDS</b>	Numero dei records forniti, ad esclusione dei records di testa e di coda
<b>DATA DI FORNITURA</b>	Data di invio del supporto magnetico
<b>PROGRESSIVO DI FORNITURA</b>	Numero progressivo d'invio
<b>TIPO DI SUPPORTO</b>	Originale o copia
<b>NUMERO DI DICHIARAZIONI</b>	Numero di dichiarazioni contenute nel supporto

Le stesse informazioni devono essere riportate all'interno del CD Rom in un file di tipo testo (README).

### 3.3 CONTENUTO DEL SUPPORTO

Il supporto magnetico, deve essere predisposto seguendo le indicazioni riportate di seguito:

- i dati alfanumerici (AN) vanno allineati a sinistra con riempimento a spazi dei caratteri non significativi; in caso di assenza del dato il campo deve essere impostato completamente a spazi;
- i dati numerici (N) vanno allineati a destra impostando a zero le cifre non significative; in caso di assenza del dato il campo deve essere impostato completamente a zeri.

Ogni supporto dovrà quindi contenere, nella sequenza di seguito indicata:

- 1 record di tipo 0, contenente informazioni descrittive della fornitura;
- 1,N dichiarazioni di vendita relative all'annualità corrente;
- 1 record di tipo 9, contenente informazioni di controllo della fornitura.

Per ogni dichiarazione:

- 1 record di tipo 1, contenente le informazioni relative al dichiarante (Sezione A del modello cartaceo);
- 1,N records di tipo 2, contenente le informazioni relative alle vendite effettuate (Sezione B del modello cartaceo).

Vengono di seguito descritti, distintamente per tipo record, i tracciati di fornitura e la descrizione dei relativi campi.

#### 4. DESCRIZIONE DEI TRACCIATI RECORDS

##### 4.1 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 0 (RECORD DI TESTA)

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	= 0
2	2 - 7	6	Filler contenuto fornitura	AN	= VENFTF
3	8 - 11	4	Anno di riferimento	N	
4	12 - 13	2	Progressivo invio all'interno dell'anno	N	
5	14 - 15	2	Giorno	N	Data invio
	16 - 17	2	Mese	N	
	18 - 19	2	Anno	N	
6	20 - 54	35	Denominazione dichiarante	AN	
7	55 - 200	146	Filler	AN	= Spazi

## 4.2 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 1 (DICHIANANTE)

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	= 1
2	2 - 7	6	Filler	N	= 0
3	8 - 11	4	Anno di riferimento	N	
4	12 - 27	16	Codice fiscale del dichiarante	AN	
5	28 - 72	45	Ragione sociale del dichiarante o Cognome e Nome	AN	Lunghezza: Cognome = 25 Nome = 20
6	73 - 74	2	Giorno	N	Estremi di nascita
	75 - 76	2	Mese	N	
	77 - 78	2	Anno	N	
7	79 - 107	29	Comune di nascita	AN	
8	108 - 109	2	Provincia di nascita	AN	Sigla automobilistica
9	110 - 110	1	Sesso	AN	M o F
10	111 - 140	30	Sede sociale o domicilio (Via, Piazza, etc. e numero civico)	AN	Sigla automobilistica
	141 - 169	29	Comune	AN	
	170 - 171	2	Provincia	AN	
	172 - 176	5	C.A.P.	N	
11	177 - 177	1	Categoria di appartenenza del dichiarante	N	= 1, se titolare di registrazione; = 4, se titolare di esercizio di vendita; = 5, se titolare di stabilimento di produzione.
12	178-179	2	Numero di punti vendita riferiti alla dichiarazione	N	
13	180-200	21	Filler	AN	=Spazi

**4.3 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 2 (PRODOTTI VENDUTI)**

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	= 2
2	2 - 7	6	Numero progressivo di vendita	N	
3	8 - 11	4	Numero pagina	N	Impostare a 0
4	12 - 13	2	Numero riga	N	Impostare a 99
5	14 - 14	1	Tipo acquirente	N	= 5, se intermediario; = 6, se utilizzatore finale (compresi i terzisti o assimilati).
6	15 - 49	35	Denominazione del prodotto	AN	
7	50 - 54	5	Numero registrazione	N	
8	55 - 60 61 - 62	6 2	Quantità di prodotto venduta cifre intere (kg o l) cifre decimali (dag o cl)	N N	Vanno indicate le sole quantità vendute e non le restituzioni.
9	63 - 200	138	Filler	AN	= Spazi

**4.4 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 9 (RECORD DI CODA)**

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	=9
2	2 - 7	6	Filler contenuto fornitura	AN	= VENFTF
3	8 - 11	4	Anno di riferimento	N	
4	12 - 13	2	Progressivo invio	N	
5	14 - 15	2	Giorno	N	Data invio
	16 - 17	2	Mese	N	
	18 - 19	2	Anno	N	
6	20 - 54	35	Denominazione fornitore	AN	
7	55 - 60	6	Numero di records di tipo 1	N	
8	61 - 66	6	Numero di records di tipo 2	N	
9	67 - 72	6	Numero records totali, con esclusione dei records di testa e di coda	N	
10	73 - 200	128	Filler	AN	= Spazi





ALLEGATO 6

***SPECIFICA TECNICA***

***FORNITURA SU SUPPORTO MAGNETICO DEI DATI RELATIVI ALLE  
ESPORTAZIONI DI PRODOTTI FITOSANITARI E DI COADIUVANTI DI  
PRODOTTI FITOSANITARI***



**INDICE**

1.	INTRODUZIONE .....	45
1.1	PREMESSA .....	45
1.2	SCOPO.....	45
1.3	ABBREVIAZIONI .....	45
2.	MODALITA' DI INVIO DEI SUPPORTI MAGNETICI.....	46
3.	CARATTERISTICHE DELLA FORNITURA.....	47
3.1	CARATTERISTICHE TECNICHE DEI SUPPORTI MAGNETICI.....	47
3.2	ETICHETTE ESTERNE DEI SUPPORTI .....	48
3.3	CONTENUTO DEL SUPPORTO.....	49
4.	DESCRIZIONE DEI TRACCIATI RECORDs .....	50
4.1	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 0 (RECORD DI TESTA) .....	50
4.2	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 1 (DICHARANTE).....	51
4.3	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 2 (PRODOTTI ESPORTATI ) .....	52
4.4	TRACCIATO DEL TIPO RECORD 9 (RECORD DI CODA).....	53
5.	ALLEGATO A - TABELLA CODICI PAESI .....	54
6.	ALLEGATO B - TABELLA CODICI STABILIMENTI.....	62



## **1. INTRODUZIONE**

### **1.1 PREMESSA**

Il presente documento riporta le specifiche tecniche relative alla fornitura su supporto magnetico dei dati contenuti nelle dichiarazioni annuali di esportazione dei prodotti fitosanitari e di coadiuvanti di prodotti fitosanitari, secondo quanto previsto nell'apposita circolare MiPAF N. 32469 che illustra le modalità applicative dell'art. 42 del D.P.R. 23 aprile 2001, n. 290.

### **1.2 SCOPO**

Scopo del documento è definire le caratteristiche tecniche dei supporti magnetici per un corretto invio dei dati e successiva acquisizione nella banca dati del SIAN.

### **1.3 ABBREVIAZIONI**

MiPAF	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
SIAN	Sistema Informativo Agricolo Nazionale
RTI	Raggruppamento Temporaneo di Imprese

## **2. MODALITA' DI INVIO DEI SUPPORTI MAGNETICI**

I supporti magnetici (dischetto magnetico o CD-Rom) contenenti i dati relativi alle dichiarazioni di esportazione dei prodotti fitosanitari devono essere inviati (in duplice copia), all'Autorità regionale competente entro fine febbraio dell'anno seguente a quello cui fa riferimento la dichiarazione.

L'Autorità regionale competente entro fine maggio dello stesso anno, trasmetterà i supporti ricevuti a:

SIAN (Sistema Informativo Agricolo Nazionale)  
RTI FINIEL S.p.A.  
Via Sabatino Gianni 123  
00156 – ROMA

per l'acquisizione nella banca dati del SIAN.

### **3. CARATTERISTICHE DELLA FORNITURA**

#### **3.1 CARATTERISTICHE TECNICHE DEI SUPPORTI MAGNETICI**

Ogni dischetto deve avere i seguenti requisiti:

- Dischetto magnetico da 3,5 pollici
- Codifica ASCII
- Records delimitati da CR-LF (in codifica ASCII "13-10")
- Lunghezza del record logico pari a 200 bytes.

Per quanto riguarda i CD Rom, è possibile utilizzare i supporti ottici normalmente reperibili in commercio.

### 3.2 ETICHETTE ESTERNE DEI SUPPORTI

Su ogni supporto (nei CD Rom sulla custodia esterna) dovrà essere apposta un'etichetta contenente le seguenti informazioni:

<b>FORNITORE</b>	Denominazione del mittente (Ragione sociale della Società o Cognome e nome)
<b>TIPO DI FORNITURA</b>	Esportazione di prodotti fitosanitari
<b>ANNO</b>	Annualità di riferimento
<b>NUMERO DEI RECORDS</b>	Numero dei records forniti ad esclusione dei records di testa e di coda
<b>DATA DI FORNITURA</b>	Data di invio del supporto magnetico
<b>PROGRESSIVO DI FORNITURA</b>	Numero progressivo d'invio
<b>TIPO DI SUPPORTO</b>	Originale o copia
<b>NUMERO DI DICHIARAZIONI</b>	Numero di dichiarazioni contenute nel supporto

Le stesse informazioni devono essere riportate all'interno del CD Rom in un file di tipo testo (README).



### 3.3 CONTENUTO DEL SUPPORTO

Il supporto magnetico, deve essere predisposto seguendo le indicazioni riportate di seguito:

- i dati alfanumerici (AN) vanno allineati a sinistra con riempimento a spazi dei caratteri non significativi; in caso di assenza del dato il campo deve essere impostato completamente a spazi;
- i dati numerici (N) vanno allineati a destra impostando a zero le cifre non significative; in caso di assenza del dato il campo deve essere impostato completamente a zeri.

Ogni supporto dovrà quindi contenere, nella sequenza di seguito indicata:

- 1 record di tipo 0, contenente informazioni descrittive della fornitura;
- 1,N dichiarazioni di esportazione relative all'annualità corrente;
- 1 record di tipo 9, contenente informazioni di controllo della fornitura.

Per ogni dichiarazione:

- 1 record di tipo 1, contenente le informazioni relative al dichiarante (Sezione A del modello cartaceo);
- 1,N records di tipo 2, contenente le informazioni relative alle esportazioni effettuate (Sezione B del modello cartaceo).

Vengono di seguito descritti, distintamente per tipo record, i tracciati di fornitura e la descrizione dei relativi campi.

#### 4. DESCRIZIONE DEI TRACCIATI RECORDS

##### 4.1 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 0 (RECORD DI TESTA)

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	=0
2	2 - 7	6	Filler contenuto fornitura	AN	= EXPFTF
3	8 - 11	4	Anno di riferimento	N	
4	12 - 13	2	Progressivo invio all'interno dell'anno	N	
5	14 - 15	2	Giorno	N	Data invio
	16 - 17	2	Mese	N	
	18 - 19	2	Anno	N	
6	20 - 54	35	Denominazione dichiarante	AN	
7	55-200	146	Filler	AN	=Spazi

## 4.2 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 1 (DICHIARANTE)

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	= 1
2	2 - 7	6	Filler	N	= 0
3	8 - 11	4	Anno di riferimento	N	
4	12 - 27	16	Codice fiscale del dichiarante	AN	
5	28 - 72	45	Ragione sociale del dichiarante o Cognome e Nome	AN	Lunghezza: Cognome = 25 Nome = 20
6	73 - 74 75 - 76 77 - 78	2 2 2	Giorno Mese Anno	N N N	Estremi di nascita
7	79 - 107	29	Comune di nascita	AN	
8	108 - 109	2	Provincia di nascita	AN	Sigla automobilistica
9	110 - 110	1	Sesso	AN	M o F
10	111 - 140 141 - 169 170 - 171 172 - 176	30 29 2 5	Sede sociale o domicilio (Via, Piazza, etc. e numero civico) Comune Provincia C.A.P.	AN AN AN N	Sigla automobilistica
11	177 - 177	1	Categoria di appartenenza del dichiarante	N	= 1, se titolare di registrazione; = 4, se titolare di esercizio di vendita; = 5, se titolare di stabilimento di produzione
12	178 - 200	23	Filler	AN	= Spazi

**4.3 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 2 (PRODOTTI ESPORTATI)**

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	= 2
2	2 - 7	6	Numero progressivo di vendita	N	
3	8 - 10	3	Numero pagina	N	Impostare a 0
4	11 - 12	2	Numero riquadro	N	Impostare a 99
6	13 - 15	3	Codice dello Stato di residenza	AN	Tabella Allegato A
7	16 - 119	104	Denominazione del prodotto e composizione	AN	
8	120 - 123	4	Codice dello stabilimento di produzione	N	Tabella Allegato B
9	124 - 128	5	Numero registrazione	N	
10	129 - 134 135 - 136	6 2	Quantità di prodotto esportata: cifre intere (kg o l) cifre decimali (dag o cl)	N N	Vanno indicate le sole quantità vendute e non le restituzioni.
11	137 - 200	64	Filler	AN	= Spazi

**4.4 TRACCIATO DEL TIPO RECORD 9 (RECORD DI CODA)**

CAMPO	POSIZIONE	LUNGHEZZA	DESCRIZIONE	TIPO	NOTE
1	1 - 1	1	Tipo record	N	= 9
2	2 - 7	6	Filler contenuto fornitura	AN	= EXPFTF
3	8 - 11	4	Anno di riferimento	N	
4	12 - 13	2	Progressivo invio all'interno dell'annualità	N	
5	14 - 15	2	Giorno	N	Data invio
	16 - 17	2	Mese	N	
	18 - 19	2	Anno	N	
6	20 - 54	35	Denominazione dichiarante	AN	
7	55 - 60	6	Numero di records di tipo 1	N	
8	61 - 66	6	Numero di records di tipo 2	N	
9	67 - 72	6	Numero records totali, con esclusione dei records di testa e di coda	N	
10	73 - 200	128	Filler	AN	= Spazi

**5. ALLEGATO A - TABELLA CODICI PAESI**

<b>Codice</b>	<b>Descrizione Paese</b>
1	FRANCIA
2	BELGIO E LUSSEMBURGO
3	PAESI BASSI
4	GERMANIA
5	ITALIA
6	REGNO UNITO
7	IRLANDA
8	DANIMARCA
9	GRECIA
10	PORTOGALLO
11	SPAGNA
17	BELGIO
18	LUSSEMBURGO
21	CEUTA
22	CEUTA E MELILLA
23	MELILLA
24	ISLANDA
25	ISOLE FAEROER (PRIMA DEL 1995)
27	ARCIPELAGO DELLO SVALBARD
28	NORVEGIA
30	SVEZIA
32	FINLANDIA
36	SVIZZERA (PRIMA DEL 1995)
37	LIECHTENSTEIN
38	AUSTRIA
39	SVIZZERA
41	ISOLE FAEROER
43	ANDORRA
44	GIBILTERRA
45	CITTA' DEL VATICANO
46	MALTA
47	SAN MARINO
48	JUGOSLAVIA
52	TURCHIA
53	ESTONIA

Codice	Descrizione Paese
54	LETTONIA
55	LITUANIA
56	UNIONE SOVIETICA
58	R.D.T (SINO AL 1990)
60	POLONIA
61	REPUBBLICA Ceca
62	CECOSLOVACCHIA
63	REPUBBLICA DI SLOVACCHIA
64	UNGHERIA
66	ROMANIA
68	BULGARIA
70	ALBANIA
72	UCRAINA
73	BELORUSSIA
74	MOLDAVIA
75	RUSSIA (FEDERAZIONE DI)
76	GEORGIA
77	ARMENIA
78	AZERBAIGIAN
79	KAZAKISTAN
80	TURKMENISTAN
81	UZBEKISTAN
82	TAGIKISTAN
83	KIRGHIZISTAN
90	IUGOSLAVIA (EX)
91	SLOVENIA
92	CROAZIA
93	BOSNIA E ERZEGOVINA
94	SERBIA E MONTENEGRO
96	EX REP. IUGOSLAVA DI MACEDONIA
204	MAROCCO
208	ALGERIA
212	TUNISIA
216	LIBIA
220	EGITTO
224	SUDAN
228	MAURITANIA

Codice	Descrizione Paese
232	MALI
236	BURKINA-FASO
240	NIGER
244	CIAD
247	REPUBBLICA CAPO VERDE
248	SENEGAL
252	GAMBIA
257	GUINEA-BISSAU
260	GUINEA
264	SIERRA LEONE
268	LIBERIA
272	COSTA D'AVORIO
276	GHANA
280	TOGO
284	BENIN
288	NIGERIA
302	CAMERUN
306	REP. CENTRAFRICANA
310	GUINEA EQUATORIALE
311	SAO TOME' E PRINCIPE
314	GABON
318	CONGO
322	REP. DEM. DEL CONGO (EX ZAIRE)
324	RUANDA
328	BURUNDI
329	SANT'ELENA E DIPENDENZE
330	ANGOLA
334	ETIOPIA
336	ERITREA
338	GIBUTI
342	SOMALIA
346	KENIA
350	UGANDA
352	TANZANIA
355	SEYCHELLES E DIPENDENZE
357	TERR. BRIT. OC. INDIANO
366	MOZAMBICO



Codice	Descrizione Paese
370	MADAGASCAR
372	RIUNIONE
373	MAURIZIO
375	COMORE
377	MAYOTTE
378	ZAMBIA
382	ZIMBABWE
386	MALAWI
388	REP. SUDAFRICANA
389	NAMIBIA
390	REP. SUD AFR. E NAMIBIA
391	BOTSWANA
393	SWAZILAND
395	LESOTHO
400	STATI UNITI D'AMERICA
404	CANADA'
406	GROENLANDIA
408	S PIERRE E MIQUELON
412	MESSICO
413	BERMUDE
416	GUATEMALA
421	BELIZE
424	HONDURAS
428	EL SALVADOR
432	NICARAGUA
436	COSTARICA
442	PANAMA
446	ANGUILLA
448	CUBA
449	SAINT KITTS E NEVIS
452	HAITI
453	BAHAMAS
454	ISOLE TURKS E CAICOS
456	REPUBBLICA DOMINICANA
457	ISOLE VERGINI
458	GUADALUPA
459	ANTIGUA E BARBUDA

Codice	Descrizione Paese
460	DOMINICA
461	ISOLE VERGINI BRIT. (FINO A 95)
462	MARTINICA
463	ISOLE CAYMAN
464	GIAMAICA
465	SANTA LUCIA
467	SAN VINCENZO
468	ISOLE VERGINI BRIT.
469	BARBADOS
470	MONTSERRAT
472	TRINIDAD E TOBAGO
473	GRENADA
474	ARUBA
478	ANTILLE OLANDESI
480	COLOMBIA
484	VENEZUELA
488	GUYANA
492	SURINAM
496	GUYANA FRANCESE
500	ECUADOR
504	PERU'
508	BRASILE
512	CILE
516	BOLIVIA
520	PARAGUAY
524	URUGUAY
528	ARGENTINA
529	ISOLE FALKLAND
600	CIPRO
604	LIBANO
608	SIRIA
612	IRAQ
616	IRAN
624	ISRAELE
625	CISGIORDANIA/STRISCIA DI GAZA
626	TIMOR EST
628	GIORDANIA

Codice	Descrizione Paese
632	ARABIA SAUDITA
636	KUWAIT
640	BAHREIN
644	QATAR
647	EMIRATI ARABI UNITI
649	OMAN
652	YEMEN DEL NORD (FINO A 95)
653	YEMEN
656	YEMEN DEL SUD (FINO A 95)
660	AFGANISTAN
662	PAKISTAN
664	INDIA
666	BANGLADESH
667	MALDIVE
669	SRI LANKA
672	NEPAL
675	BHUTAN
676	MYANMAR (EX BIRMANIA)
680	THAILANDIA
684	LAOS
690	VIETNAM
696	CAMBOGIA (EX CAMPUCEA)
700	INDONESIA
701	MALAYSIA
703	BRUNEI
706	SINGAPORE
708	FILIPPINE
716	MONGOLIA
720	CINA
724	COREA DEL NORD
728	COREA DEL SUD
732	GIAPPONE
736	TAIWAN
740	HONG KONG
743	MACAO
800	AUSTRALIA
801	PAPUASIA-NUOVA GUINEA

Codice	Descrizione Paese
802	OCEANIA AUSTRALIANA
803	NAURU
804	NUOVA ZELANDA
806	ISOLE SALOMONE
807	TUVALU
808	OCEANIA AM., MICRONESIA, MARSHAL
809	NUOVA CALEDONIA E DIP.
810	OCEANIA AMERICANA
811	ISOLE WALLIS E FUTUNA
812	KIRIBATI
813	ISOLE PITCAIRN
814	OCEANIA NEOZELANDESE
815	FIGI
816	VANUATU
817	TONGA
819	SAMOA OCCIDENTALI
820	MARIANNE SETTENTRIONALI
822	POLINESIA FRANCESE
823	FED. STATI MICRONESIA
824	ISOLE MARSHALL
825	PALAU
830	SAMOA AMERICANE
831	GUAM
832	ISOLE MINORE LONTANE DAGLI USA
833	COCOS (ISOLA) O ISOLE KEELING
834	CHRISTMAS (ISOLA)
835	ISOLE HEARD E ISOLA MCDONALD
837	COOK (ISOLE)
839	TOKELAU (ISOLE)
890	REGIONI POLARI
891	ANTARTIDE
892	BOUVET (ISOLA)
893	GEORGIA DEL SUD E IS. SANDWICH
894	TERRE AUSTRALI FRANCESI
950	PROVVISTE E DOTAZIONI DI BORDO
951	PROVVISTE DI BORDO (INTRA)
952	PROVVISTE DI BORDO (EXTRA)

Codice	Descrizione Paese
958	PAESI/TERRIT. NON DETERMINATI
959	PROV/DEST.NON ACCER. INTRA-CEE
960	PROV/DEST.NON ACCER. EXTRA-CEE
962	PUNTI E DEPOSITI FRANCHI
963	CONSEGNE AI DEPOSITI
975	PAESI SEGRETI (INTRA-CEE)
977	PAESI NON SPEC. RAG. COMM/MIL.
978	PAESI NON SPEC SCAMBI INTRACOM
979	PAESI NON SPEC SCAMBI P. TERZI

**6. ALLEGATO B - TABELLA CODICI STABILIMENTI**

DENOMINAZIONE STABILIMENTO	INDIRIZZO (LOCALITA')
ADICA S.r.l. (1)	NERA MONTORO (TR)
ADICA S.R.L. (2)	FAENZA (RA)
AGRICA S.A.S.	ISOLA VICENTINA (VI)
AGRIFORMULA S.r.l.	PAGANICA (AQ)
AGRINDUSTRIA S.R.L.	S. CIPRIANO PO (PV)
AGROZOOFARMA S.R.L.	MORTEGLIANO (UD)
AIFAR AGRICOLA S.A.S.	RONCO SCRIVIA (GE)
AKZO CHEMICALS S.P.A.	MARANO TICINO (NO)
ALBA MILAGRO INTERNATIONAL S.R.L.	REGGIOLO (RE)
ALTHALLER ITALIA S.R.L.	SAN COLOMBANO AL LAMBRO (MI)
BAKELITE ITALIA S.P.A.	SOLBIATE OLONA (VA)
BAM DI BENAZZI E UTTINI S.N.C.	S. PATRIZIO DI CONSELICE (RA)
BASLINI S.P.A.	TREVIGLIO (BG)
BAYER S.P.A.	FILAGO (BG)
BIOLCHIM S.R.L.	MEDICINA (BO)
BRUTIACHIM S.P.A.	PIZZONI (CZ)
CAFFARO S.P.A. (2)	APRILIA (LT)
CAFFARO S.P.A. (1)	ADRIA (RO)
CALTABELLOTTA	LERCARA FRIDDI (PA)
CHEMIA S.P.A.	S. AGOSTINO (FE)
CHIMSILA	TORINO
CIFO S.P.A.	S. GIORGIO DI PIANO (BO)
DAL CIN GILDO	FOGGIA
DIACHEM S.P.A.	ALBANO S. ALESSANDRO (BG)
DIACHEM S.P.A. - U.P. SIFA	CARAVAGGIO (BG)
DOW AGROSCIENCES B.V.	MOZZANICA (BG)
DU PONT DE NEMOURS ITALIANA S.R.L.	BOLZANO

DENOMINAZIONE STABILIMENTO	INDIRIZZO (LOCALITA')
ADICA S.r.l. (1)	NERA MONTORO (TR)
EUROZOLFI S.P.A.	CATANIA
GHIMAS S.P.A.	CASALECCHIO DI RENO (BO)
GUABER S.P.A.	CASTELLO D'ARGILE (BO)
I.PI.CI. S.P.A.	NOVATE MILANESE (MI)
IDROELETTRICA DI BORGOFRANCO	BORGOFRANCO D'IVREA (TO)
INDUSTRIA CHIMICA SCARMAGNAN ALBERTO & C. s.a.s.	MINERBE (VR)
INDUSTRIALCHIMICA DI CASTELLO BRUNO	MASERA' (PD)
IRCA SERVICE S.P.A.	FORNOVO S. GIOVANNI (BG)
KERRIA S.R.L.	BELPASSO (CT)
L. GOBBI S.R.L.	CAMPOLIGURE (GE)
L.I.F.A. S.R.L. (1)	ISOLA VICENTINA (VI)
L.I.F.A. S.R.L. (2)	VIGONOVO (VE)
LABORATORIO BIOFARMACOTECNICO ITALIANO S.R.L.	S. VITTORE OLONA (MI)
LIBCO S.R.L.	CORSICO (MI)
MANICA S.P.A.	ROVERETO (TN)
MEDISAN S.D.F.	TORINO
MONTEVIVO S.N.C.	EMPOLI (FI)
MORMINO PASQUALE & FIGLIO S.R.L.	TERMINI IMERESE (PA)
PANZERA INDUSTRIA PIROTECNICA	CARIGNANO (TO)
POLISENIO	LUGO (RA)
SCAM S.R.L.	S. MARIA DI MUGNANO (MO)
SIAPA S.P.A. (INATTIVO-IN ATTESA DI CESSIONE)	CALTANISSETTA
SICOPA S.N.V.	PIANELLO VALTIDONE (PC)
SIKIM S.R.L.	MOZZANICA (BG)
SINAPAK S.N.C.	STRADELLA (PV)
SIPCAM S.P.A.	SALERANO S/LAMBRO (LO)
SO.CHI.MED S.R.L.	MARSALA (TP)

DENOMINAZIONE STABILIMENTO	INDIRIZZO (LOCALITA')
ADICA S.r.l. (1)	NERA MONTORO (TR)
SOLFOCHIMICA S.A.S.	REALMONTE (AG)
SOLVAY BARIO E DERIVATI S.P.A.	MASSA CARRARA
STI SOLFOTECNICA ITALIANA S.P.A. (1)	MOLTALCINO (SI)
STI SOLFOTECNICA ITALIANA S.P.A. (2)	COTIGNOLA (RA)
TERRANALISI (2)	CENTO (FE)
TERRANALISI S.R.L. (1)	RENAZZO (FE)
UNIROYAL CHIMICAL S.R.L.	LATINA SCALO
VALBRENTA CHEMICAL S.R.L.	VIGONOVO (VE)
VEBI S.A.S	S. EUFEMIA DI BORGORICCO (PD)
WINKELMANN MINERARIA S.P.A.	FOGGIA
ZAPI INDUSTRIE CHIMICHE S.P.A.	CONSELVE (PD)
ZOLFI VENTILATI MANNINO S.P.A.	CIANCIANA (AG)

03A00662

GIANFRANCO TATOZZI, *direttore*FRANCESCO NOCITA, *redattore*

(6501330/1) Roma, 2003 - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A. - S.



\* 4 5 - 4 1 0 3 0 1 0 3 0 2 0 5 \*

€ 3,20